

Tööelu mängureeglid

Nii teie kui tööandja õigusi ja kohustusi reguleerivad Soomes seadused ja kollektiivlepingud. Välisriikidest pärit töötajatel on Soomes samad õigused ja kohustused, mis soomlastel.

Правила честной работы

В Финляндии права и обязанности работника и работодателя, то есть условия труда, устанавливаются законодательством и коллективными трудовыми договорами. Иностранцы работники в Финляндии имеют те же права и обязанности, что и финские работники.

Công bằng tại Nơi làm việc

Quyền và trách nhiệm của bạn và người sử dụng lao động – nghĩa là các điều khoản việc làm của bạn – theo quy định của luật pháp và các thỏa ước lao động tập thể của Phần Lan. Tại Phần Lan, người lao động nước ngoài có các quyền và trách nhiệm giống như người lao động Phần Lan.

Çalışma hayatında adil oyun kuralları

Finlandiya'da yasalar ve toplu sözleşmeler, sizin ve işvereninizin hak ve yükümlülüklerini, yani istihdamın şart ve koşullarını belirler. Yabancı çalışanlar Finlandiya'da Finli çalışanlarla aynı hak ve yükümlülüklerle sahiptir.

Code de bonne conduite au travail

En Finlande, les droits et les devoirs des travailleurs et des employeurs, c'est-à-dire les conditions de travail, sont fixés par les lois et les conventions collectives. Les travailleurs étrangers disposent en Finlande des mêmes droits et devoirs que les travailleurs finlandais.

Чесні умови праці

Права та обов'язки працівника та роботодавця, тобто умови ваших трудових відносин, регулюються законодавством та колективними трудовими договорами Фінляндії. У Фінляндії іноземні працівники мають такі ж права та обов'язки, що і місцеві працівники.

Patas na Batas sa Trabaho

Ang mga karapatan at responsibilidad mo at ng iyong tagapag-empleyo – ibig sabihin ang iyong mga tuntunin sa pagtatrabaho – ay pinamamahalaan ng batas at mga kolektibong kasunduan ng Finland. Sa Finland, ang mga dayuhang empleyado ay may parehong mga karapatan at responsibilidad gaya ng mga empleyado ng Finnish.

Godprätiga attieksme darba attiecībās

Jūs un darba devēja tiesības un pienākumus, proti, jūsu darba noteikumus, regulē Somijas tiesību akti un koplīgumi. Somijā ārvalstu darbiniekiem ir tādas pašas tiesības un pienākumi kā Somijas darbiniekiem.

Spielregeln im Arbeitsleben

In Finnland legen Gesetze und Tarifverträge Rechte und Pflichten von Ihnen und Ihrem Arbeitgeber fest, d. h. die Arbeitsbedingungen. Ausländische Arbeitnehmer/innen haben in Finnland dieselben Rechte und Pflichten wie finnische Arbeitnehmer/innen.

काममा निष्पक्षता

तपाईं र तपाईंको रोजगारदाताका अधिकार र जिम्मेवारीहरू - अर्थात् तपाईंका रोजगार सर्तहरू - फिनल्याण्डका कानून र संयुक्त सम्झौताहरूद्वारा नियन्त्रित हुन्छन्। फिनल्याण्डमा, विदेशी कर्मचारीहरूसँग फिनीस कर्मचारीहरूका जस्तै अधिकार र जिम्मेवारीहरू हुन्छन्।

公平工作

你和用人单位的权利和责任（即雇佣条款）受芬兰法律和集体协议规定的管辖。在芬兰，外籍员工享有和芬兰员工相同的权利和责任。

Cadaalad Samaynta goobta Shaqada

Xuuguqda iyo waajibaadka adiga iyo loo shaqeyaha - oo macneheedu yahay shuruudaha shaqada - waxaa xukuma sharciga iyo heshiisyada guud ee Finland. Finland, shaqaalaha ajnabiga ah waxay leeyihiin xuuguq iyo waajibaad la mid ah kuwa Finnishka ah.

Juego limpio en el trabajo

En Finlandia, las leyes y los convenios colectivos determinan tanto sus derechos y obligaciones —es decir, las condiciones laborales— como los de su empleador. Los trabajadores extranjeros en Finlandia tienen los mismos derechos y obligaciones que los trabajadores finlandeses.

Fair play w pracy

Prawa i obowiązki pracownika oraz pracodawcy, czyli warunki zatrudnienia, reguluje prawo i układy zbiorowe pracy obowiązujące w Finlandii. W Finlandii pracownicy zagraniczni mają takie same prawa i obowiązki jak pracownicy fińscy.

القواعد الأساسية للحياة العملية

تخضع حقوقك ومسؤولياتك أنت وصاحب العمل، أي أحكام العمل الخاصة بكما، للقانون والاتفاقات الجماعية المعمول بها في فنلندا. يتمتع الموظفون الأجانب في فنلندا بالحقوق والمسؤوليات نفسها التي يتمتع بها الموظفون الفنلنديون.

مقررات زندگی کاری

در فنلاند، قوانین و قرارداد شرایط کار حقوق و وظایف شما و کارفرمای شما را، یعنی شرایط کار را تعیین می کند. کارکنان خارجی در فنلاند همان حقوق و وظایفی را دارند که کارکنان فنلاندی.

قوانین و قواعدی زندگی کاری

در فنلند، حقوق و وظیفه های شما و کارفرمای شما در قوانین و قرارداد شرایط کار، یعنی در شرایط کار تعیین شده است. در فنلند کارگران خارجی همان حقوق و وظیفه های را دارند که کارگران فنلندی دارند.

ماف و یرپرسیاری به تی تو و حاوه نکاره که ت - واته مه رجه کانی دامه زانددنت - به یاسا و یریکه وتنه هاویه شه کانی فنیلاند یرپویه ده بریت. له فنیلانده کارمه ندانی بیانی هه مان ماف و یرپرسیاری تیبیان هه به هاوشیوی کارمه ندانی فنیلاندی.

ความแพร่ในที่ทำงาน

สิทธิและความรับผิดชอบของคุณและนายจ้างของคุณ หมายถึงเงื่อนไขของงานของคุณ จะได้รับรองภายใต้กฎข้อตกลงร่วมของฟีนแลนด์ ในพื้นที่และลูกจ้างต่างชาตินั้นมีสิทธิและความที่ขอบเขตเช่นเดียวกับลูกจ้างซึ่งเป็นชาว

Työelämän pelisäännöt

Suomessa lait ja työehtosopimukset määrittävät sinun ja työnantajasi oikeudet ja velvollisuudet eli työehdot. Ulkomaalaisilla työntekijöillä on Suomessa samat oikeudet ja velvollisuudet kuin suomalaisilla työntekijöillä.



The rights and responsibilities of you and your employer – meaning your terms of employment – are governed by the law and collective agreements of Finland.

In Finland, foreign employees have the same rights and responsibilities as Finnish employees.

www.type.sak.fi

The SAK employee rights hotline is for you

The service vises young employees and employees of foreign origin with questions or problems concerning their employment.

This free service is open to all and does not require trade union membership.

Advice is available in English and in Finnish. Telephone 0800 414 004 or e-mail workinfinland@sak.fi.